

## هل لديك شكوى بخصوص إحدى الصحف أو المجلات بالمملكة المتحدة؟

إذا كان لديك شكوى فيما يتعلق بقصة نشرت في إحدى الصحف أو المجلات بالمملكة المتحدة والتي لا تستطيع أن تحل مشكلتها مع المحرر، يمكن لمفوضية شكاوى الصحافة أن تساعدك. فإنها تنشر كتيباً يشرح لك كيفية تقديم الشكوى وسوف تحقق في الشكاوى عن المقالات المنشورة تحت أصول قواعد الممارسة الخاصة بصناعة الصحافة. وهاتان النشرتان هما باللغة الإنجليزية، لذا إذا احتجت إلى مساعدة في الترجمة يجب عليك الاتصال بالمركز الاجتماعي المحلي اللغة العربية.

ويوجد لدى المفوضية موقع على الإنترنت بعنوان [www.pcc.org.uk](http://www.pcc.org.uk) وخط مساعدة هاتفي على الرقم 2757 و0845 600 وكلاهما لمن يتحدث اللغة الإنجليزية.

ومفوضية شكاوى الصحافة مسئولة عن تنفيذ وفرض قواعد الممارسة التي صدقت عليها صناعة الصحف والنشرات الدورية وأقرتها مفوضية شكاوى الصحافة. وتغطي قواعد الممارسة أربعة نقاط رئيسية وهي: الدقة، والتدخل في الخصوصية، وجمع الأخبار والحماية وخاصة الأشخاص الضعاف المعرضين للخطر ومنهم الأفراد ممن تعرضوا للتمييز بصورة غير عادلة بسبب إشارات تتم عن أحقاد أو ازدراء حيث تنتقص من القيمة لجنسهم. وسوف تتولى المفوضية الشكاوى وفقاً لهذه القواعد ضد الصحف والمجلات التي يتم نشرها بصفة أساسية لقراء المملكة المتحدة وقد تشمل بعض النشرات باللغة العربية. ولكن سوف تتم التحقيقات في الشكاوى باللغة الإنجليزية.

### الرد على أسئلتك

إليك بعض الردود على الأسئلة التي تتردد بصورة شائعة. فإذا كان لديك أسئلة أخرى فسوف يسرنا جداً أن نساعد.

#### سؤال: كم سيكلفني ذلك؟ هل أحتاج إلى محامي؟

جواب: سوف لن تكلفك أي شيء على الإطلاق. بخلاف سعر طابع البريد لإرسال خطابك إلينا. فخدماتنا مجانية تماماً. ولن تستلزم الضرورة الحصول على محامي لتقديم شكاوك إلينا.

#### سؤال: القصة لا تلمسني بصورة مباشرة. هل يمكن أن أقدم شكوى؟

جواب: عادة ما تدرس المفوضية الشكاوى من الناس الذين تلمسهم بصورة مباشرة من ناحية الأمور التي يشتكون عنها. ومن أن لآخر يجوز للمفوضية بحسب ما تراه ملائماً أن تأخذ بعين الاعتبار شكوى من أي شخص لا يكون طرفاً مباشراً فيها – ولكن فقط إذا أثارت أمراً يهم الرأي العام بصورة ملموسة.

#### سؤال: ما هي المدة اللازمة لأقدم شكوى؟

جواب: عادة ما نقبل تلك الشكاوى التي تصدر خلال شهرين من النشر. ولكن إذا قمت بعمل مراسلات مباشرة مع المحرر فوراً بعد النشر ولكنك لم تحصل على رد مقنع فسوف نقبل شكاوك إذا كانت لمدة تصل إلى شهرين من التاريخ الذي توقفت فيه المراسلات. وبإمكاننا أن نأخذ بعين الاعتبار الشكاوى التي تمت في موعد لاحق عن ذلك إذا رأيت المفوضية أن هناك سبب جيد للتأخير.

#### سؤال: كم يستغرق الأمر للتعامل مع شكواي؟

جواب: سوف يعتمد الأمر على مدى تعقيد القضايا المتضمنة. فقد تستغرق بضعة أيام قليلة فقط ولكن تبلغ المدة في المتوسط نحو 35 يوم عمل.

#### سؤال: هل يمكن أن أحصل على تعويض؟

جواب: لا. إذا كنت تبحث عن المال وليس حلاً لشكاوك، فسوف تحتاج إلى اتخاذ إجراء قانوني من خلال المحاكم.

#### سؤال: هل تستطيع المفوضية أن توقف مقالاً قبل نشره؟

جواب: لا فالمفوضية لا تستطيع أن تصدر تعليماتها إلى الصحف والمجلات لوقف نشر أي مقال؛ ولو كان لديها هذه السلطة لانتهكت بذلك وبكل وضوح حق الصحيفة أو المجلة في حرية التعبير.

وإذا كنت تعتقد أن المقال من المرجح أن ينتهك قواعد الممارسة فيمكنك الاتصال بالمحرر مباشرة لإبداء مخاوفك. وسوف يسر مفوضية شكاوى الصحافة أن تعطي المشورة عن أفضل السبل لصياغة مخاوفك وفقاً لشروط قواعد الممارسة أو لإمرار الرسائل إلى المحررين، أينما كان ذلك ملائماً.

**سؤال: هل تتعامل مفوضية شكاوى الصحافة مع كافة الصحف والمجلات الموجودة في المملكة المتحدة؟**

جواب: تستطيع المفوضية رسمياً أن تدرس الشكاوى عن معظم صحف ومجلات المملكة المتحدة المتوفرة تجارياً (نحو 97%). وفي حالات نادرة إذا كانت الصحيفة أو المجلة لا تقع تحت السلطان القضائي لمفوضية شكاوى الصحافة، فسوف تستمر المفوضية، أينما كان ذلك ملائماً في حل الشكاوى ضدها بصورة غير رسمية.

**سؤال: هل تغطي مفوضية شكاوى الصحافة نشرات الإنترنت؟**

جواب: سوف تستقبل مفوضية شكاوى الصحافة الشكاوى عن طبعات الصحف والمجلات المنشورة على الإنترنت بشرط أن تكون النشرة مشتركة في قواعد الممارسة وأن المادة من البنود التي تغطيها قواعد الممارسة.

**سؤال: هل تتعامل مفوضية شكاوى الصحافة مع الشكاوى الخاصة بالمواد المرئية / المسموعة؟**

جواب: تستطيع مفوضية شكاوى الصحافة أن تتعامل مع الشكاوى الخاصة بالمواد المرئية - المسموعة والمواد المسموعة التي تظهر على موقع الإنترنت لإحدى النشرات. وقد أصدرت الصناعة مذكرة إرشادية في هذا الموضوع. ومن المعتاد أن تُطبق إجراءات الشكاوى الخاصة بمفوضية شكاوى الصحافة على تلك الشكاوى. ويتعين تقديمها خلال شهرين من تاريخ النشر النهائي للمادة. وعلى المشتكي أن يحدد بصفة معينة الشكاوى وفقاً لشروط قواعد الممارسة وأن يزود ، أينما كان ملائماً نسخة محققة من البند الجاري الشكاوى ضده. وقد يكون ذلك في صورة نص كتابي. وكما هو الحال في كافة الحالات الأخرى، سوف يكون موظفو مفوضية شكاوى الصحافة على استعداد للمساعدة في إبداع أي شكاوى بخصوص المادة المرئية - والمسموعة.

**سؤال: هل تنطبق قواعد الممارسة الخاصة بالمفوضية شكاوى الصحافة على المواد التي يصدرها المستعمل؟**

جواب: من الاختبارات التي تفرضها مفوضية شكاوى الصحافة هو عما إذا كانت المادة المعنية تخضع لرقابة التحرير داخل شروط قواعد الممارسة. فإن التعليقات التي يرسلها المستعملون في غرف المحادثة أو في صورة تعليقات رسمية غير محررة فسوف تقع بصفة عامة خارج نطاق اختصاص مفوضية شكاوى الصحافة.

**سؤال: ما الذي لا تستطيع مفوضية شكاوى الصحافة أن تتعامل معه؟**

جواب: نحن لا نتعامل مع الأمور القانونية أو التعاقدية التي يفضل النظر فيها عن طريق المحاكم على نحو ملائم. أما الشكاوى بخصوص الإعلانات أو مواد الدعاية أو المسابقات فيتم التعامل بها عن طريق هيئات رقابة أخرى - وتتوفر تفاصيلها من خط المساعدة لدينا. وفي بعض الحالات النادرة جداً، قد تقرر المفوضية ألا تتعامل مع شكاوى معينة.

ونحن أيضاً لا نتعامل مع الأمور المتعلقة بالذوق واللياقة واللهاجات العدوانية.

مفوضية شكاوى الصحافة PRESS COMPLAINTS COMMISSION  
HALTON HOUSE  
20/23 HOLBORN  
LONDON EC1N 2JD

هاتف عمومي: 020 7831 0022

خط مشورة 24 ساعة في اليوم: 07659 152656

(اترك رسالة وسوف نتصل بك - للاستعمال في حالة الطوارئ فقط)

فاكس: 020 7831 0025

بريد إلكتروني: COMPLAINTS@PCC.ORG.UK